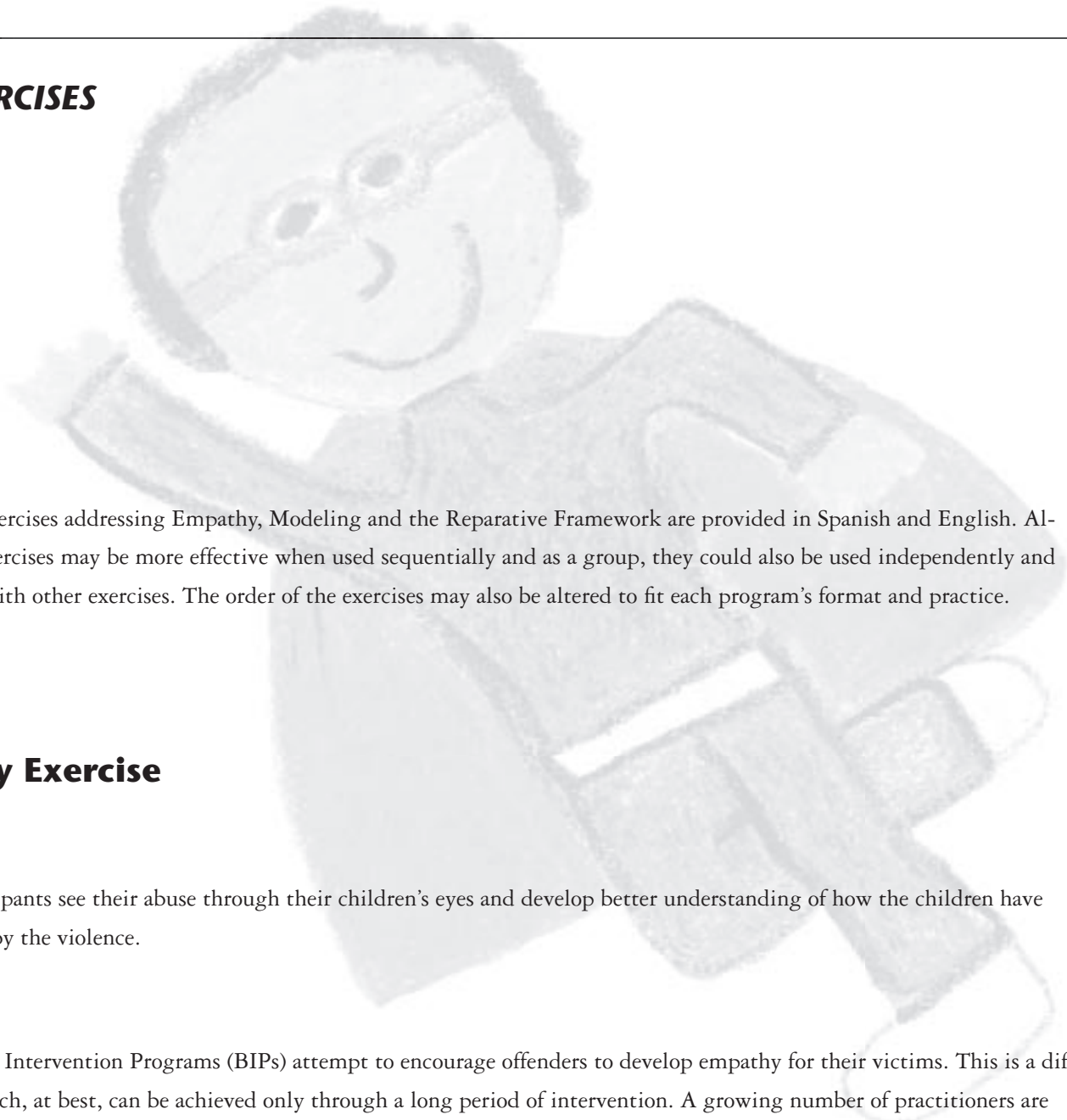

THE EXERCISES



These three exercises addressing Empathy, Modeling and the Reparative Framework are provided in Spanish and English. Although the exercises may be more effective when used sequentially and as a group, they could also be used independently and interspersed with other exercises. The order of the exercises may also be altered to fit each program's format and practice.

Empathy Exercise

Goal

To help participants see their abuse through their children's eyes and develop better understanding of how the children have been affected by the violence.

Rationale

Many Batterer Intervention Programs (BIPs) attempt to encourage offenders to develop empathy for their victims. This is a difficult goal which, at best, can be achieved only through a long period of intervention. A growing number of practitioners are discovering that it might be easier to help men develop empathy towards their children, especially if the children are not direct recipients of abuse. In fact, anecdotal evidence seems to show that some men may decide to renounce their abusive behavior upon learning about the "collateral" effects on children. This hypothesis validates the opinions expressed by many professionals and program participants interviewed for this project, who thought that in order for abusive fathers to restore their relationships with their children, they first need to try to see their abuse through their children's eyes. This might help them overcome their violence.

Many programs already include exercises that attempt to raise awareness of the effects of domestic violence on children. For this project, we have developed activities that complement, not necessarily replace, such exercises.

This exercise was originally inspired by the work of CORIAC (Colectivo de Hombres por Relaciones Igualitarias, A.C. or Men's Collective for Equal Relationships, Inc.) in Mexico City. They provided the children's drawings that are used in the exercises. We are very grateful for their generosity. CORIAC also shared with us inspiring stories of men who voluntarily joined their BIP after realizing the damage that they had inflicted on their children¹.

¹ For more information on CORIAC, go to www.coriac.org.mx

Materials Needed

- ▶ Transparencies or enlargements of drawings by children depicting their fathers (provided as an appendix or downloadable from the FVPF website)
- ▶ Overhead projector (if using transparencies)
- ▶ Crayons and drawing paper for all participants

Exercise Summary

The exercise has three primary components:

- ▶ Presentation of children's drawings
- ▶ Drawings by participants on how their children might perceive their violence
- ▶ Discussion about the men's drawings and the harm participants have caused

Process Description

The facilitators start the exercise by saying: "Today we are going to be doing something a little different. We are going to learn more about how children perceive abuse, but instead of doing a lot of talking, we'll start by looking at children's drawings and then we will do some drawing ourselves. To begin, we'll show you pictures made by real children. These drawings were made by Mexican children who were asked to draw about their fathers. They were asked to name their picture: 'How I see my father.' They were also told that they could also use words if they wished. We want to hear your reactions to these drawings. Please feel free to ask questions and make comments."

The facilitators proceed to show the pictures as transparencies or enlargements. They should give the participants an opportunity to offer their interpretation of what they see. After hearing the men's comments, the facilitators may mention the age and gender of each child and read the corresponding texts for those participants who cannot read the original Spanish texts. Group leaders need to make sure that all group members are taking part in the activity and can ask direct questions to encourage everybody to speak.

DRAWING # 1: Made by an 8-year-old boy. Text: "This is how I see my father because he often gets angry and drunk and his eyes turn red."

DRAWING # 2: Made by an 11-year-old girl. Text: "Like a super hero."

DRAWING # 3: Made by a 13-year-old boy. No text.

DRAWING # 4: Made by a 14-year-old boy. Text: "I am not going to judge him for his actions since he gave me life, but he is irresponsible."

DRAWING # 5: Made by a 13-year-old boy. Text: "If I slip from life's mountain, my father gives me his hand, which gives me strength to keep on climbing."

Once they have shown all the pictures, the facilitators give the group members another opportunity to offer their overall impression about the drawings. It is possible that some of the men might become distressed. The facilitators must be ready to give them individual attention during or after the session, as well as referrals for mental health support if needed.

The facilitators continue by saying: “Now that you have seen the drawings of these children, we want you to think about your own children and how they might see you as a father, particularly with respect to your abuse against your partner. If you don’t have children, I want you to imagine how a child, maybe a stepchild, a nephew or a neighbor, would see your violence. Before we talk about it, though, we want to invite you to put yourself in your children’s shoes. We think that it will help you to think like a child if you make a drawing. So here are some crayons and paper. We want each of you to pretend that you are one of your children (or some other child, if you are not a father) and make a picture about how he or she might see you as a father after witnessing your violence. If you know for sure that your child saw you being abusive, use that situation. If you are not sure if your children directly witnessed any of your violence, pretend that they did. Statistics tell us over 80 percent of children do see or hear the violence in their homes even though many of their parents don’t think so. Chances are, at the very least, they heard an argument or saw the state of the house after a fight. In this case, you can use your most violent incident as an example. Are there any questions?”

The facilitators make sure that everybody understands the directions well. Some men might be resistant to draw due to embarrassment, lack of imagination or denial that their children have been affected by their violence. The facilitators must insist that all men need to participate and address their resistance, either by assuring men that their artistic ability will not be judged or by explaining further how children are affected by abuse.

The facilitators must give adequate time for the participants to complete the task, and they ought to give them a warning five minutes before it is time to wrap up. When everyone is finished, the facilitators will ask each group member to show their drawing to the rest of the group and describe what they drew. Again, this is a time in which group members might become distressed and need extra support.

To finish the exercise, the facilitators will collect the drawings and ask each man to mention one way in which he thinks he has damaged his children. The group leaders close the session by telling the men that sometimes there are ways to repair the damage that has been done. Group leaders should mention that in a future session they are going to learn about this. Men should be told that the first step of the process is to stop all abusive behaviors and that the second is to start modeling constructive behaviors. Finally, they should be told that each man in the room can start the process by taking those steps that very day.

Optional Variation

This variation may be used if facilitators have extra time in a single session or if they can devote two sessions to this exercise. After viewing the children’s drawings, facilitators can ask participants to execute two drawings from their own children’s standpoint: one should show them as fathers during good family times, and the other should depict them during or after a domestic violence incident. If done over two sessions, the children’s drawings may be shown at the beginning of each session.

Related Exercises

This activity may be utilized as a complement to other commonly used exercises designed to develop empathy in BIP participants. These may include brainstorms on the effects of violence on children, group members’ recollections of their own childhood experiences with violence, and/or listening to an actual 911 domestic disturbance tape.

We also recommend “I WITNESS: Children Exposed to Domestic Violence,” a videotape developed to engage male perpetrators of domestic violence in understanding the effects of their violence on their children (To order, contact: The Crèche Child and Family Centre, 197 Euclid Avenue, Toronto, Ontario, Canada M6J 2J8).

Modeling Exercise

(Note: This exercise may be best implemented using two sessions.)

Goal

To encourage participants to explore some of the positive and negative behaviors they learned from their fathers and father figures, and to examine the kind of model they are for their children.

Rationale

It is well known that children learn more by example than through lecturing. When the Family Violence Prevention Fund (FVPPF) conducted qualitative research with 36 family violence providers and program participants, this is one of the messages that was clearly accentuated. Both professionals and participants agreed that stopping abusive behavior is not enough to start making amends with child victims or witnesses of such abuse. For any trust to be reestablished, there has to be a concerted effort to model new, positive and constructive behaviors over an extended period of time.

This exercise comes directly from feedback we received during our research. It involves not only exploring the participants' negative and positive modeling behaviors, but comparing them with those of their fathers or father figures. During the pilot phase of this project, this proved to be a challenging as well as moving activity. Many men who attend BIPs carry deep wounds about their own upbringing, especially with respect to their fathers. A growing number of programs are exploring this previously ignored subject. This is a positive development, but facilitators have to pay close attention and learn how to attend to the level of psychological distress that might arise in the group. They also have to be alert to the possibility that men may blame their fathers for their own abuse, using this as one more excuse for not taking responsibility for their behavior.

It is also important to point out that biological fathers are not the only men who might influence the future beliefs and behaviors of children. Other father figures might include stepfathers, grandfathers, uncles, older brothers, godfathers, teachers, coaches, mentors, clergy and so on. Facilitators need to be attuned to each participant's situation and help them identify other male influences if they did not grow up with their biological fathers.

The exercise does not end at looking at past behaviors. It concludes by asking the men to commit to model a new behavior that will set a positive example for their children. This activity requires follow-up in the subsequent weeks.

This activity focuses on the crucial issue of modeling respect for the children's mother, but it was also piloted using the topics of respect for the children and participants' self-care. Other areas may also be explored using this format. Self-care is important to set a positive precedent for the children, to reduce the men's dependency on others to meet their needs and, as interviewees put it in our research: "How can you take care of others if you don't know how to take care of yourself?"

Materials Needed

No special materials are needed for this exercise.

Exercise Summary

The exercise consists of three primary components:

- ▶ Analyzing behaviors modeled by the participants' fathers and father figures

-
- ▶ Looking at participants' own modeling behaviors
 - ▶ An activity and homework on learning how to be a better model

Process Description

The facilitators introduce the exercise by saying: "Today, we will talk about fathering and the importance of being a good example to our children. We'll start by remembering what kind of model your own father was. First, we want everybody to remember one time when your father provided you a good example about how to treat your mother with respect. If you didn't grow up with your father, think about a stepfather or an uncle or any other father figure."

It is very important that all men participate in the exercise. Some group members might be resistant to the exercise and claim that their fathers always behaved badly, but the facilitators must encourage them to come up with at least one positive example. If this is not possible, facilitators should ask group members to think about other father figures, as described in the rationale of this exercise.

Once everyone is ready, participants are asked to share their recollections with the rest of the group. The facilitators thank the participants and ask them next to come up with one time when their fathers set a bad example on how to treat their mothers. As in the previous activity, everyone needs to participate and facilitators must help resistant members find one instance in which their fathers or father figures behaved negatively. If it doesn't come up by itself, facilitators may want to ask specific questions about witnessing or experiencing domestic violence. As in other exercises with emotional content, the facilitators must be aware of the level of distress of the participants and offer appropriate support and intervention.

The facilitators continue by saying: "Now that we have explored the kind of examples your fathers were to you, we'll do the same with yourselves. What kind of model are you being for your children?" The facilitators proceed to repeat the previous activity, but this time, participants have to think about their own good and bad examples in respecting and supporting their children's mother. The activity should be done in two rounds, one for the good examples and one for the bad ones. Once again, it is imperative that the participants come up with both kinds of examples and facilitators must help them do so. It is also important that the facilitators bring up domestic violence as a behavior that is a bad example for the children, even if the abuse was not directed at them. Group leaders should emphasize that when a man is abusive to his partner, by principle he is not being a good father. Rather, he is setting a very bad and destructive example for his children. As in previous exercises, if group members do not have biological children, they should think instead about their stepchildren, nieces and nephews, godchildren or other children in their lives.

Once everyone has shared in both rounds, the facilitators may ask the group members whether they think there is a connection between their behaviors and those of their fathers or father figures.

The third and last part of this exercise consists of inviting participants to start modeling new, positive behaviors for their children. The group leaders continue by giving the following directions: "Now that you have identified some of the behaviors that you think are good and bad examples for your children, we want you to come up with an activity that can make you a better role model for them. Every participant will pick one way in which they can be more respectful to their children's mothers. These must be positive actions that you don't normally do or have never done and that you think will make you a better example for your children. Please keep in mind that you will be committing to undertake these actions in the next few weeks, so make sure that you pick things that you can realistically do in the short term."

Facilitators should make sure that group members choose activities that are concrete and easy to measure since they will need to be reported back in future sessions. For example, a commitment to “be a better co-parent” may be too abstract and hard to evaluate. Instead, the group member should choose a specific action, even if it’s a small one, such as “I will not speak negatively about my co-parent in front of the children,” or “I will always be on time when picking up my children for visitation.” Facilitators might need to work with the men to come up with such statements. They can always offer examples, but should make sure that the ideas genuinely come from the participants.

The facilitators continue by saying: “Also remember the particular restrictions that you might have. If your children’s mother has a no-contact order against you, under no circumstances should you attempt to reach her. The same thing goes if she has expressed that she does not want to have more contact with you.”

It is imperative that the facilitators be aware of each participant’s legal status with respect to their children and their children’s mothers. They should remind individual group members of their restrictions and make sure that the actions they choose are consistent with them. The fact that men might have limited or no access to their children or their children’s mothers doesn’t necessarily mean that they cannot do the exercise. They could certainly find ways to model a more respectful relationship with their children’s mother, like speaking more respectfully about her, even if there is a restraining order. Other examples may include respecting the restraining order, not talking badly about their children’s mother to other people or paying child support.

The facilitators should encourage the whole group to come up with creative solutions to individual members’ limitations, making sure that they do not break the law or endanger the children or their children’s mothers. Likewise, the group could help men who are not fathers think about ways in which they can be models to other children, such as stepchildren, nieces and nephews or other children in their community.

Once all men have chosen one action that they will take to model respect towards their children’s mothers, the facilitators conclude the lesson by saying: “So, this will be your homework for the next few weeks. We expect you to complete this assignment within one month. We will be checking on your progress every week during check-ins.”

Follow-Up

For the next weeks after introducing the exercise, the facilitators will check on the progress of the actions that the men said they would take. As part of regular check-ins, the facilitators will ask each participant: “What did you do this week towards your homework about being a better model to your children?” If there are men who fail to do the activities, the facilitators should inquire about the reasons and help them find different ways to accomplish the activities or choose new actions altogether.

Optional Variation

If the program is able to devote more than one or two sessions to this lesson, the same activities could be repeated focusing on other modeling behaviors, such as self-care and respecting and providing for the children. For instance, the facilitators could ask for positive and negative examples of how participants’ fathers or father figures took care of themselves. They can then repeat the same process with the group members’ own behavior and help them come up with new ways of setting positive examples for their children. Facilitators might also choose to include parenting in all check in activities as this is an opportunity to continue the theme without additional curriculum changes.

Reparative Framework Exercise

Goal

To help participants have a realistic understanding of certain elements of the Reparative Framework.

Rationale

As part of the qualitative research conducted for this project, the FVPF carried out in-depth interviews with six men who had renounced their violence and embarked upon the difficult process of healing their relationship with their children. In all six cases, the men went through similar steps and processes, including attending a BIP and looking for additional supports upon completion of the program. Some of this support was provided by follow-up groups in BIPs or in private therapy with a domestic violence-trained practitioner.

All of the men who were interviewed described their processes in their own words. Most of them also described feeling lost in their efforts to navigate these processes and wished that there had been someone who could have offered them and their families some guidance. These interviewees encouraged us to develop some kind of road map and to share it with other men who might be on a similar quest. Based on their stories and other information from our research and the literature, we developed a “Reparative Framework.” This framework is described in detail in the staff training section of this guide.

It is important to point out that this framework is to be used as a general guide for thinking about this work, rather than an absolute model of healing. The six men interviewed constitute a sample which is obviously too small for making big generalizations. The process is very complex and there are many things we still don’t know. Furthermore, all the children in these cases were adolescents or adults and had not experienced sexual abuse. We are not sure how this framework would apply to younger children and survivors of incest.

Having said that, we do feel that it is important to start constructing theoretical frameworks that might help us (and, more importantly, the families recovering from abuse) understand what kinds of support are needed to heal relationships damaged by violence.

Although we recognize that group members at any BIP will be in different places of self-transformation (or lack thereof) and that BIPs have a small window of opportunity to invite change in their clients, we thought that it would be important to create an exercise in which elements of the Reparative Framework would be shared with everybody. In this exercise, we have used (with permission and anonymously) the actual story of one of the subjects of our research, and we have identified the issues that are important for participants to understand. We are also aware from the piloting of this exercise that different group members will have diverse interpretations of what the key issues might be. As in any other exercise, this is inevitable and we hope that facilitators will be able to use their skills to help participants draw the right conclusions.

Materials Needed

- ▶ Blackboard and chalk or newsprint and markers
- ▶ Recording and script of Michael’s Story (included with this guide)
- ▶ CD player (if using CD)
- ▶ Handouts with Michael’s Story

Exercise Summary

The exercise has three primary components:

- ▶ Playing track one of “Michael’s Story”
- ▶ Brainstorm: Mistakes and Alternatives
- ▶ Playing track two of “Michael’s Story”
- ▶ Discussion of elements of the Reparative Framework

Process Description

The facilitators begin by saying: “Today we’ll start by listening to a true story about the healing process of a man who has been both a child witness and an adult perpetrator of domestic violence. We want you to listen carefully and share your reactions afterwards. This is the real story of a person who was interviewed by the developers of this exercise. However, in the recording the story is being told by a professional actor. Try not to get hung up on the fact that the recording is spoken by an actor – this is a real story. For now, we’ll listen only to the first part of the story.” The facilitators distribute the first page of “Michael’s Story” and play the first track of the CD.

After finishing the recording, the group leaders open the floor for a few minutes to allow for participants’ reactions. They should always be aware of the level of distress the men present and take appropriate actions, if needed.

The facilitators continue by saying: “Now we are going to do an exercise to figure out what Michael’s dad did wrong and what he could have done differently to start repairing the relationship with Michael.” The facilitators prepare two sheets of newsprint or two parts of the board and write the titles “Mistakes” and “Alternatives.” They proceed to lead and record a brainstorm in which the participants offer their opinions in both categories. If necessary, group leaders can ask probing questions or re-read parts of the story.

The discussion of alternatives lays the groundwork for a teaching segment on the reparative framework. The actual steps from the framework will not be taught in this exercise, but the facilitators should be familiar with them (see staff training section). They should probe participants and highlight commentaries that include the following teaching points:

- In order to start healing a relationship, the offender has to stop the abuse and begin modeling positive behaviors.
- Denial and minimization can be very damaging to children.
- Accepting the consequences of one’s behavior means more than doing time in jail or being on probation. Men have to take responsibility before their families and communities.

The facilitators wrap up the discussion and say: “Now we are going to listen to the second part of Michael’s Story, in which he tells about his struggles with his own abuse.” The facilitators play the second track of the CD.

Once the recording is finished, the facilitators moderate a discussion about Michael’s process of healing with his son Paul. The following and similar questions might aid the conversation:

- What do you think of this story?
- Do you think Paul is trying to give Michael a hard time?
- In your opinion, is it very difficult to re-establish trust when it has been broken through violence?

-
- Do you know anyone who has gone through a similar process?

The facilitators must make sure that the following teaching points are included in the conversation. They may use “Michael’s Story” as a reference:

- Healing the relationship between an abusive parent and his children is a very slow and difficult process.
- The process has to take place on the children’s terms and timing. The offender should not and cannot force the pace of the process.
- Victims and witnesses of family violence need to be listened to and validated for a long period of time, often over many years. The offender should not attempt to “turn the page.”

The lesson is finished once this discussion is over, but facilitators should end by reminding group members that, although this is a difficult process, it is one that is worth undertaking, as Michael’s Story suggests, and that the first step is always to stop all kinds of abusive behaviors.

Related Exercises

For programs that want to continue helping fathers pursue the Reparative Framework, we recommend the following curricula. All of them contain various exercises that may be used to enhance and deepen the work presented in this guide.

Crager, M. and Anderson, L. (1997). *Helping Children Who Witness Domestic Violence: A Guide for Parents*. Seattle, Washington (unpublished). For more information, contact the authors at megcrager@comcast.net or lily.anderson@metrokc.gov.

Donnelly, D., Mederos, F., Nyquist, D., Williams, O. J. and Wilson, S.G. (2000). *Connecticut’s EVOLVE Program: A 26 & 52 week culturally competent, broad-based, skill-building, psycho-educational curriculum for male domestic violence offenders with female victims*. State of Connecticut Judicial Branch: Rocky Hill, Connecticut. For more information, contact Sarah Wilson at 860-721-9474 or Sarah.Wilson@jud.state.ct.us.

Mandel, D. (2003). *Being Connected: A Group for Fathers*. Middletown, Connecticut (unpublished). For more information, contact David Mandel at 860-347-8220 or www.endingviolence.com.

Mathews, D. J. (2003). *Restorative Parenting: A Curriculum for Parents in the Aftermath of Violence in the Home*. St. Paul, Minnesota (unpublished). For more information, contact Dr. Mathews at the Domestic Abuse Project, 204 West Franklin Avenue, Minneapolis, Minnesota 55409. 612-874-7063 x 210 or dmathews@mndap.org.

LOS EJERCICIOS

Estos tres ejercicios, presentados en español y en inglés, se centran en los temas de la empatía, el buen ejemplo y el proceso reparativo. Aunque puede ser que los ejercicios sean más efectivos cuando se usen consecutivamente y en grupo, también es posible utilizarlos independientemente y entremezclados con otros ejercicios. El orden de los ejercicios también puede ser alterado para adaptarlos al formato y la metodología de cada programa.

Ejercicio sobre la empatía

Objetivo

Ayudar a los participantes a ver su abuso a través de los ojos de sus hij@s y a comprender mejor cómo éste ha afectado a l@s niñ@s.¹

Fundamentos de la lección

Muchos programas para hombres que utilizan la violencia en el hogar tratan de ayudar a los participantes a cultivar empatía hacia sus víctimas. Esta es una meta difícil que, en el mejor de los casos, puede sólo ser realizada durante un largo período de intervención. Por otro lado, cada vez más expert@s en la materia han descubierto que puede ser más fácil ayudar a los hombres a fomentar empatía hacia sus hij@s, particularmente si ést@s no han sido maltratad@s directamente por los agresores. De hecho, hay evidencia anecdótica que muestra que algunos hombres deciden renunciar a su violencia cuando se dan cuenta de los efectos “colaterales” que ésta ha causado en sus hij@s. Esta hipótesis parece apoyar las opiniones expresadas por varios profesionales y participantes en programas contra la violencia que fueron entrevistad@s para este proyecto. Much@s de ell@s opinaron que para que un padre abusivo restituya su relación con sus hij@s, éste primero tiene que tratar de ver el abuso desde la perspectiva de l@s niñ@s. El hacer esto, al mismo tiempo, puede ayudarlo a dejar de ser violento.

No es poco común que los programas para hombres abusivos incluyan ejercicios de educación sobre los efectos de la violencia intrafamiliar en l@s hij@s. Para este proyecto, hemos desarrollado actividades para complementar, y no necesariamente sustituir, dichos ejercicios.

Esta lección fue influenciada por el trabajo del Colectivo de Hombres por Relaciones Igualitarias, A.C. o CORIAC. De hecho, esta organización no gubernamental basada en la Ciudad de México nos proporcionó los dibujos infantiles que utilizamos en el ejercicio. Por esto, les quedamos profundamente agradecidos. Los compañeros de CORIAC también compartieron con nosotros interesantes historias de hombres que se han inscrito voluntariamente a su programa contra la violencia intrafamiliar al darse cuenta del daño que habían causado a sus hij@s.²

Materiales necesarios

- ▶ Ampliaciones o transparencias de dibujos realizados por niñ@s (incluidos en esta guía o accesibles por Internet en el portal del FVPF: www.endabuse.com)
- ▶ Proyector de transparencias (si es necesario)

¹ NOTA SOBRE EL LENGUAJE: En esta lección, como en el resto del manual, la utilización de las palabras “hijo” y “niño” se refiere exclusivamente al género masculino. Para indicar ambos géneros, hemos hecho uso de las nuevas acepciones hij@s y niñ@s, que deben ser leídos como hijas e hijos y niños y niñas.

² Para más información sobre CORIAC, consulte www.coriac.org.mx

-
- ▶ Suficientes crayones o lápices de colores y papel para dibujar, para todos los participantes

Resumen del ejercicio

El ejercicio consta de las siguientes actividades:

- ▶ Se muestran los dibujos infantiles
- ▶ Los participantes realizan dibujos sobre cómo perciben sus hij@s su violencia
- ▶ Discusión sobre los dibujos y sobre el daño que los participantes han causado a sus hij@s

Descripción del proceso

L@s facilitador@s empiezan el ejercicio diciendo: “Hoy vamos a hacer algo un poco diferente. Vamos a aprender más sobre cómo nuestr@s hij@s perciben el abuso, pero en lugar de hablar y hablar, comenzaremos mirando unos dibujos realizados por niñ@s de verdad y luego nosotros mismos nos pondremos a dibujar. Para empezar, les enseñaremos dibujos reales hechos por niñ@s mexican@s. A est@s niñ@s se les pidió que hicieran un dibujo sobre sus padres. Se les pidió que lo titularan “Cómo veo a mi papá.” También se les dijo que podían usar palabras si así lo deseaban. Ahora quisiéramos oír las reacciones de ustedes a estos dibujos. Por favor, hagan preguntas y comentarios”.³

L@s facilitador@s proceden a enseñar los dibujos en forma de transparencias o ampliaciones. Deben de dar la oportunidad a los participantes de ofrecer sus interpretaciones sobre lo que ven. Después de escuchar los comentarios de los hombres, l@s facilitador@s deben mencionar la edad y el sexo de cada niñ@ y leer los textos correspondientes. L@s líderes de grupo deben asegurarse de que todos los miembros del mismo participen en la actividad y pueden hacer preguntas directas para estimular el diálogo.

DIBUJO # 1: Hecho por un niño de 8 años. Texto: “Así veo a mi papá porque es muy enojón y se pone borracho y se le ponen los ojos rojos”.

DIBUJO # 2: Hecho por una niña de 11 años. Texto: “Como un superhéroe”.

DIBUJO # 3: Hecho por un niño de 13 años. Sin texto.

DIBUJO # 4: Hecho por un niño de 14 años. Texto: “No lo debo juzgar por sus actos, ya él que me dio la vida, pero es un irresponsable”.

DIBUJO # 5: Hecho por un niño de 13 años. Texto: “Si de la montaña de la vida resbalo, mi padre me da su mano que me da fuerza para seguir subiendo”.

Después de que se hayan mostrado todos los dibujos, l@s facilitador@s les dan a los miembros del grupo una oportunidad más de ofrecer su impresión general sobre los mismos. Es posible que algunos de los hombres se sientan conmovidos. L@s facilitador@s deben estar preparados para proporcionarle atención individual durante o después de la sesión, así como canalizaciones o referidos a terapeutas profesionales.

L@s facilitador@s continúan diciendo: “Ahora que han visto los dibujos de est@s niñ@s, queremos que piensen sobre sus propi@s hij@s y sobre cómo ést@s los ven a ustedes como padres, particularmente con respecto a su abuso hacia su pareja. Si alguno de ustedes no tiene hij@s, quiero que se imagine cómo un niño o niña, quizá un hijastro, una sobrina o un vecino, vería

³ NOTA: Los pasajes escritos entre comillas representan el discurso de l@s facilitador@s. Estos deben de ser tomados simplemente como una guía y no deben de memorizarse o leerse en el grupo.

su violencia. Sin embargo, antes de hablar sobre esto quiero invitarles a que se pongan en el lugar de sus hij@s. Pensamos que invitarlos a hacer un dibujo les puede ayudar a pensar como un niño. Así que aquí tienen lápices de colores y papel. Queremos que cada uno de ustedes haga de cuenta que es uno de sus hij@s (o cualquier otro niño o niña, si no es padre) y haga un dibujo sobre cómo él o ella lo ve a usted como padre después de haber presenciado su violencia. Si usted piensa que su hij@ le ha visto siendo abusivo, utilice esa situación. Si no está seguro de que sus hij@s han sido testigos directos de su violencia, haga de cuenta que lo fueron. Las estadísticas muestran que 80% de l@s niñ@s ven o escuchan los actos de violencia en sus hogares, aunque muchos de sus padres y madres no se den cuenta. Lo más seguro es que, como mínimo, l@s chic@s hayan oído una discusión o hayan visto el estado de la casa después de una pelea. En este caso, usted puede utilizar su incidente más violento como ejemplo para su dibujo. ¿Tienen alguna pregunta?”

L@s facilitador@s se deben asegurar que todo el mundo entienda las instrucciones bien. Algunos hombres pueden resistirse a dibujar por vergüenza, falta de imaginación o por no aceptar que sus hij@s se hayan visto afectados por su violencia. L@s facilitador@s deben insistir en que todos los hombres participen y deben confrontar su resistencia, ya sea asegurándoles que su habilidad artística no será juzgada o dando más explicaciones sobre cómo el abuso afecta a l@s niñ@s.

L@s facilitador@s deben dar suficiente tiempo para que los participantes completen la actividad, y les deben avisar cinco minutos antes de terminar. Cuando todo el mundo haya acabado, l@s facilitador@s le pedirán a cada miembro del grupo que enseñe su dibujo a los demás y que describa lo que dibujó. Nuevamente, éste es un momento en el que algún miembro del grupo pueda sentirse afectado y necesite apoyo emocional.

Para acabar el ejercicio, l@s facilitador@s recogerán los dibujos y le pedirán a cada hombre que mencione una manera en la que cree que ha dañado a sus hij@s. L@s líderes de grupo cierran la sesión diciéndoles a los hombres que a veces existen maneras de reparar el daño que se ha hecho. Deben mencionar que en una sesión futura van a aprender sobre esto. Los hombres deben saber que el primer paso del proceso es dejar de ser abusivo y el segundo, modelar comportamientos constructivos. Finalmente, l@s facilitador@s deben decir que cada hombre en este grupo podría empezar a dar estos pasos ese mismo día.

Variación Optativa

Esta variación puede ser utilizada si l@s facilitador@s tienen tiempo de sobra en la sesión o si pueden dedicar dos sesiones a esta actividad. Después de observar los dibujos infantiles, l@s facilitador@s pueden pedir a los participantes que ejecuten dos dibujos desde la perspectiva de sus hij@s: El primero mostrándolos como padres durante situaciones familiares positivas y el segundo representándolos durante o justo después de un incidente violento. En el caso de usarse dos sesiones, los dibujos infantiles se pueden mostrar al principio de cada una.

Otros Ejercicios y Actividades

Esta actividad puede ser usada como complemento a otros ejercicios diseñados para desarrollar la empatía de los participantes en programas contra la violencia intrafamiliar. Por ejemplo, ejercicios que enumeren los efectos de la violencia en l@s niñ@s, o que ayuden a los participantes a recordar sus propias experiencias infantiles con el abuso, o el uso de una grabación de un@ niñ@ llamando a la policía durante un incidente de violencia intrafamiliar.

Para grupos en inglés o bilingües, también recomendamos “I WITNESS: Children Exposed to Domestic Violence,” un vídeo creado para ayudar a agresores a entender los efectos de la violencia en sus hij@s. (Para ordenar, escriba a: The Crèche Child and Family Centre, 197 Euclid Avenue, Toronto, Ontario, Canada M6J 2J8).

Ejercicio sobre el buen ejemplo

(Nota: Este ejercicio funciona mejor si se divide en dos sesiones)

Objetivo

Ayudar a los participantes a que descubran algunos de los comportamientos positivos y negativos que aprendieron de sus padres y figuras paternas y a que examinen qué tipo de ejemplo han sido para sus propi@s hij@s.⁴

Fundamentos de la lección

Es bien sabido que l@s niñ@s aprenden más por el ejemplo que por lo que se les dice. Este mensaje surgió muy claramente en el proceso de investigación cualitativa que el FVPF llevó a cabo con 36 expert@s en violencia intrafamiliar y participantes en programas contra la misma. Tanto l@s profesionales como los clientes estuvieron de acuerdo que el detener los comportamientos abusivos no es suficiente para comenzar a reparar las relaciones con l@s niñ@s que han presenciado o sufrido el abuso. Para restablecer la confianza, es necesario que el agresor haga un esfuerzo consciente para ejemplificar nuevos comportamientos constructivos y positivos durante un largo período de tiempo.

Este ejercicio nació directamente de la información que recibimos durante nuestra investigación. Se trata no sólo de explorar los comportamientos positivos y negativos que los participantes han dado como ejemplo a sus hij@s, sino también de comparar dichos comportamientos con los de los padres o figuras paternas de los miembros del grupo. Durante la fase de prueba de este proyecto, este ejercicio fue el más difícil de implementar y, al mismo tiempo, el que conmovió más a los participantes. Muchos de los hombres que asisten a programas contra la violencia, cargan profundas heridas de su infancia, particularmente con respecto a sus padres. Cada vez más programas han empezado a explorar este problema, previamente ignorado. Esto es positivo, pero, al mismo tiempo, es necesario que l@s facilitador@s aprendan a apoyar a los participantes cuando éstos presenten signos de angustia o depresión. Por otro lado, l@s facilitador@s deben asegurarse que los hombres no culpen a sus padres por su propio abuso, usándolos como una excusa más para evadir la responsabilidad por su comportamiento.

Es importante enfatizar que los padres biológicos no son los únicos hombres que tienen influencia en las futuras convicciones y comportamientos de l@s niñ@s. Pueden existir otras figuras paternas, como los abuelos, los padrastros, los tíos, los hermanos mayores, los maestros o entrenadores, los sacerdotes o pastores u otros mentores. L@s facilitador@s deben estar enterados de la situación de cada participante y ayudarlos a identificar diversas influencias masculinas, especialmente si no se criaron con sus padres biológicos.

Este ejercicio no sólo analiza los comportamientos del pasado. También incluye una sección en la que los participantes se comprometen a llevar a cabo un comportamiento constructivo para dar un buen ejemplo a sus hij@s. Esta actividad requiere atención en las semanas subsiguientes a la implementación de este ejercicio.

Materiales necesarios

No se necesitan materiales especiales para este ejercicio.

Resumen del ejercicio

El ejercicio consta de las siguientes actividades:

⁴ NOTA SOBRE EL LENGUAJE: En esta lección, como en el resto del manual, la utilización de las palabras “hijo” y “niño” se refiere exclusivamente al género masculino. Para indicar ambos géneros, hemos hecho uso de las nuevas acepciones hij@s y niñ@s, que deben ser leídos como hijas e hijos y niños y niñas.

-
- ▶ Análisis de los buenos y malos ejemplos aprendidos de los padres o figuras paternas de los participantes
 - ▶ Exploración de los buenos y malos ejemplos que los participantes ofrecen a sus hij@s
 - ▶ Actividad y tarea para aprender a dar un mejor ejemplo

Descripción del proceso

L@s facilitador@s presentan el ejercicio diciendo: “Hoy hablaremos sobre ser padres y sobre la importancia de ser un buen ejemplo para nuestros hijos e hijas. Empezaremos recordando qué tipo de ejemplo nos dio nuestro propio padre.” Primero, queremos que todos recuerden una ocasión cuando sus padres les dieron un buen ejemplo de cómo tratar a sus madres con respeto. Si no se criaron con sus padres, piensen en un padrastro, o un tío o cualquier otra figura paterna.”⁵

Es muy importante que todos los hombres participen. Puede ser que algunos miembros del grupo se resistan a realizar el ejercicio e insistan que sus padres siempre se comportaron mal. Sin embargo, l@s facilitador@s deben invitarlos para que piensen en ejemplos que contradigan esta idea. Si esto no es posible, los participantes deben pensar en otras figuras paternas, como aquellas descritas en los fundamentos de esta lección.

Cuando todo el mundo haya acabado, se pide a los participantes que compartan sus respuestas con el resto del grupo. L@s facilitador@s les dan las gracias a los miembros del grupo y continúan pidiéndoles que piensen en una ocasión en la que sus padres o figuras paternas les hayan dado un mal ejemplo de cómo tratar a sus madres con respeto. Como en la actividad anterior, se espera que todos participen. L@s facilitador@s pueden de nuevo ayudar a los participantes que tengan problemas encontrando un buen ejemplo. Si el tema de la violencia doméstica no surge espontáneamente, l@s facilitador@s pueden hacer preguntas específicas. Como en otros ejercicios con contenido emocional, l@s facilitador@s deben percatarse del nivel de malestar y angustia de los participantes y ofrecer apoyo e intervención apropiada.

L@s facilitador@s continúan diciendo: “Ahora que hemos explorado qué tipo de ejemplos eran sus padres para ustedes, vamos a hacer lo mismo con ustedes mismos. ¿Qué tipo de modelo están ustedes siendo para sus hij@s?” L@s facilitador@s proceden a repetir la actividad anterior, pero esta vez, los participantes deben pensar en ocasiones en las que ellos les dieron a sus hij@s buenos y malos ejemplos de cómo tratar a las madres de sus hij@s con respeto. Como en la actividad anterior, ésta se debe hacer en dos partes, una para el buen ejemplo y la otra para el malo. De nuevo, es imperativo que los participantes encuentren ejemplos para ambas categorías y l@s facilitador@s deben ayudarlos para que lo hagan. También es importante que l@s facilitador@s mencionen la violencia doméstica como un comportamiento que es perjudicial para l@s hij@s, incluso cuando el abuso no esté dirigido directamente a ell@s. L@s líderes del grupo deben enfatizar que cuando un hombre está siendo abusivo con su pareja, por principio no está siendo un buen padre. Al contrario, está dando un ejemplo extremadamente destructivo a sus hij@s. Como en otros ejercicios, si los miembros del grupo no tienen hij@s propi@s, deben de pensar en sus hijastr@s, sobrin@s, ahijad@s y otr@s niñ@s en sus vidas.

Una vez que todos hayan participado, l@s facilitador@s pueden preguntar a los hombres si creen que existe alguna conexión entre sus comportamientos y los de sus padres o figuras paternas.

La tercera y última parte del ejercicio consiste en invitar a los miembros del grupo a empezar a dar mejores ejemplos a sus hij@s. L@s líderes del grupo continúan dando las siguientes instrucciones: “Ahora que han identificado algunos de los comportamientos que creen que constituyen buenos y malos ejemplos para sus hij@s, queremos que piensen en algunas acciones que los ayuden a convertirse en mejores modelos para ell@s. Cada participante elegirá una acción que demuestre respeto a la madre

⁵ NOTA: Los pasajes escritos entre comillas representan el discurso de l@s facilitador@s. Estos deben de ser tomados simplemente como una guía y no deben de memorizarse o leerse en el grupo.

de sus hij@s. Estas acciones deben ser actividades positivas que usted normalmente no realice o que nunca haya realizado y que crea que darán un buen ejemplo para sus hij@s. Por favor, recuerde que se comprometerá a realizar estas actividades durante las próximas semanas, así que asegúrese de elegir acciones que de verdad pueda realizar a corto plazo”.

L@s facilitador@s se deben asegurar de que los miembros del grupo escojan acciones que sean concretas y fáciles de evaluar, ya que tendrán que reportar su progreso en sesiones posteriores. Por ejemplo, el comprometerse a “ser un mejor padre” es muy abstracto y difícil de medir. En vez de eso, el hombre debe elegir una acción específica, aunque no sea muy ambiciosa, tal como: “Enfrente de l@s niñ@s, no voy a volver a hablar mal de su madre.” O “Siempre voy a llegar a tiempo cuando visite a mis hij@s.” Puede que l@s facilitador@s tengan que ayudar a los hombres a escoger sus acciones dando ejemplos y haciendo preguntas, pero es importante que las ideas sean escogidas por los propios participantes.

L@s facilitador@s continúan diciendo: “También recuerden las limitaciones particulares que ustedes puedan tener. Si la madre de sus hij@s tiene una orden de protección en su contra, bajo ninguna circunstancia deben de tratar de hacer contacto con ella. Y aunque no haya orden, si ella les ha pedido no tener contacto, es indispensable respetar su voluntad.”

Es imperativo que l@s facilitador@s estén conscientes del estado legal de cada participante con respecto a sus hij@s y las madres de ést@s. Deben recordar a cada uno de los miembros del grupo sus restricciones y asegurarse de que las acciones que escojan sean consistentes con éstas. El hecho de que los hombres tengan acceso limitado o no tengan ningún acceso a sus hij@s no significa necesariamente que no puedan realizar el ejercicio. Aunque exista una orden de protección que prohíba el contacto, es posible hacer cosas para demostrar más respeto a la madre de sus hij@s, tales como acostumbrarse a hablar bien sobre ella enfrente de l@s niñ@s.

L@s facilitador@s deben invitar a todo el grupo a que piensen en soluciones creativas para superar las limitaciones que tengan algunos de los miembros, asegurándose de que no rompan la ley o pongan en peligro a sus hij@s o a las madres de ést@s. Asimismo, el grupo podría ayudar a los hombres que no son padres a pensar sobre maneras en las que podrían ser modelos para otr@s niñ@s, tales como hijastr@s, sobrín@s u otr@s niñ@s de su comunidad.

Una vez que todos los hombres hayan escogido una acción apropiada, l@s facilitador@s concluyen la sesión diciendo: “De acuerdo, pues ésta será su tarea para las próximas semanas. Tendrán un mes para terminar esta tarea. Cada semana, les preguntaremos cómo van las cosas al principio de la sesión”.

Seguimiento

Durante las siguientes semanas después de haber presentado el ejercicio, l@s facilitador@s comprobarán el progreso en las acciones que los hombres prometieron que realizarían. Al principio de cada sesión, l@s facilitador@s preguntarán a cada participante: “¿Qué hizo esta semana respecto a su tarea sobre ser un mejor ejemplo para sus hij@s?” Si hay hombres que no hayan realizado las actividades, l@s facilitador@s deben preguntarles por qué y ayudarles a encontrar maneras diferentes de llevar a cabo las actividades o a elegir otras acciones.

Variación Optativa

Si el programa puede dedicar más de una o dos sesiones a esta lección, las mismas actividades se pueden repetir concentrándose en otros ejemplos, como el cuidado propio o el respeto hacia l@s hij@s. Por ejemplo, l@s facilitador@s pueden pedir a los participantes ejemplos positivos y negativos de cómo sus padres se cuidaban ellos mismos. Pueden repetir el mismo proceso con los comportamientos de los propios participantes y ayudarlos a encontrar nuevas maneras de ser que sirvan como buenos ejemplos a sus hij@s.

Ejercicio sobre el proceso reparativo

Objetivo

Ayudar a los participantes a entender ciertos elementos del proceso reparativo.

Fundamentos de la lección

Como parte de la investigación cualitativa de este proyecto, el FVPF realizó entrevistas con seis hombres que habían renunciado a su violencia y comenzado el difícil proceso de sanar sus relaciones con sus hij@s⁶. En cada uno de los casos, los hombres pasaron por procesos y etapas similares, incluyendo el asistir a un programa para hombres que utilizan violencia en el hogar y el buscar apoyo adicional una vez que completaron dicho programa. Este apoyo tomó diferentes formas, como grupos de seguimiento en los programas contra la violencia o terapia individual con un profesional adecuadamente capacitado en el campo de la violencia intrafamiliar.

Cada uno de los hombres entrevistados describió el proceso en sus propias palabras. Casi todos ellos también expresaron sentirse perdidos al tratar de navegar este proceso por su cuenta. Les hubiera ayudado a ellos y a sus familiares que alguien los hubiera guiado y orientado. Estos hombres nos pidieron que desarrolláramos algún tipo de guía o “mapa” para ayudar a otras familias que se encontraran en circunstancias similares. Tomando como base sus historias, así como el resto de nuestra investigación, delineamos el marco teórico de un proceso reparativo. Este marco ha sido descrito con mayor detalle en la sección de capacitación de este documento.

Es importante puntualizar que este marco teórico debe de ser usado sólo como una guía general para comprender el proceso reparativo, y no como un modelo absoluto para reparar las relaciones entre los padres abusivos y sus hij@s. Los seis hombres que entrevistamos constituyen una muestra obviamente muy limitada para hacer mayores generalizaciones. Este proceso es muy complejo y hay muchas cosas que todavía no sabemos. Además, tod@s l@s hij@s en los casos estudiados eran adolescentes o adult@s y ningun@ fue víctima de abuso sexual. No estamos seguros de la aplicación de este marco teórico para niñ@s de menor edad o supervivientes de incesto.

Al mismo tiempo, creemos que es importante empezar a construir marcos teóricos que nos ayuden (y a las familias que se están reponiendo de la violencia intrafamiliar) a comprender qué tipo de apoyos son necesarios para reparar el daño causado por un padre abusivo.

Aunque bien sabemos que los participantes en cualquier programa para agresores se encuentran en diversas etapas de transformación personal (o de resistencia a dicha transformación), y que estos programas tienen limitadas oportunidades para invitar a sus clientes a cambiar, pensamos que es importante crear un ejercicio para divulgar lo que sabemos del proceso reparativo. En este ejercicio, utilizamos (con permiso y de manera anónima) la historia de uno de los hombres que entrevistamos para nuestra investigación y hemos identificado los temas que consideramos más importantes para los participantes. Al implementar el ejercicio en Boston, nos dimos cuenta que es posible que diferentes miembros del grupo tengan diversas interpretaciones sobre el mensaje de esta historia. Como con cualquier otro ejercicio, esto es inevitable y contamos con l@s facilitador@s para que ayuden a los miembros del grupo a llegar a las conclusiones correctas.

⁶ NOTA SOBRE EL LENGUAJE: En esta lección, como en el resto del manual, la utilización de las palabras “hijo” y “niño” se refiere exclusivamente al género masculino. Para indicar ambos géneros, hemos hecho uso de las nuevas acepciones hij@s y niñ@s, que deben ser leídos como hijas e hijos y niños y niñas.

Materiales necesarios

- ▶ Pizarra y tiza o papel póster y marcadores
- ▶ Disco compacto (CD) con la historia de Miguel Angel
- ▶ Sistema de estéreo con reproductor de discos compactos (CD player)
- ▶ Documentos con la historia de Miguel Angel

Resumen del ejercicio

Este ejercicio consta de las siguientes partes:

- ▶ Escuchar la primera parte de la historia de Miguel Angel
- ▶ Identificar errores y alternativas de la historia
- ▶ Escuchar la segunda parte de la historia de Miguel Angel
- ▶ Discusión sobre el proceso reparativo

Descripción del proceso

L@s facilitador@s empiezan diciendo: “Hoy comenzaremos la lección escuchando una historia verdadera sobre un hombre que vió a su padre abusando a su madre cuando era niño y que luego él mismo se convirtió en abusador. Queremos que escuchen cuidadosamente y que luego compartan sus reacciones. Esta es la historia real de un hombre que fue entrevistado por las personas que escribieron este ejercicio, aunque la grabación fue hecha por un actor. No se distraigan por eso. Por ahora, escucharemos sólo la primera parte de la historia”. L@s facilitador@s distribuyen la primera página de la historia de Miguel Angel y empiezan la grabación correspondiente.⁷

Al acabar la primera parte de la grabación, l@s líderes del grupo piden a los participantes que compartan sus reacciones sobre la historia. Est@s siempre deben estar atentos al nivel de malestar y angustia de los hombres y tomar medidas en caso necesario.

L@s facilitador@s continúan diciendo: “Ahora vamos a realizar un ejercicio para descubrir las cosas que el padre de Miguel Angel hizo mal y lo que pudo haber hecho de manera diferente para empezar a reparar su relación con su hijo.” L@s facilitador@s preparan dos pósters o dividen la pizarra en dos partes y escriben los títulos “Errores” y “Alternativas.” Entonces proceden a dirigir y anotar una “lluvia de ideas” en la que los participantes ofrecen sus opiniones en ambas categorías. Si es necesario, l@s líderes de grupo pueden hacer preguntas específicas o leer partes de la historia para ayudar al proceso.

El objetivo de esta lluvia de ideas es que conduzca a un segmento educativo sobre el proceso reparativo. Las etapas de este marco teórico en sí no van a ser presentadas formalmente durante este ejercicio, pero es imperativo que l@s facilitador@s las conozcan bien, ya que éstos deben moderar una plática sobre el proceso que incluya los siguientes puntos:

- Para comenzar a reparar una relación previamente abusiva, el agresor debe de renunciar totalmente a su abuso y empezar a modelar comportamientos positivos.
- Negar o minimizar el abuso puede ser sumamente destructivo para l@s niñ@s.

⁷ NOTA: Los pasajes escritos entre comillas representan el discurso de l@s facilitador@s. Estos deben de ser tomados simplemente como una guía y no deben de memorizarse o leerse en el grupo.

-
- El afrontar las consecuencias por el comportamiento propio significa más que ir a la cárcel o estar en libertad condicional (probation). Los hombres deben responsabilizarse por su comportamiento enfrente de sus familias y comunidades.

L@s facilitador@s terminan la discusión diciendo: “Ahora vamos a escuchar la segunda parte de la historia de Miguel Angel, en la que él habla sobre su propio comportamiento abusivo.” Continúan con la segunda parte de la grabación y distribuyen los documentos correspondientes.

Una vez acabado el relato, l@s facilitador@s moderan otra conversación sobre el proceso reparativo entre Miguel Angel y su hijo Pablo. Las siguientes preguntas pueden ayudar a estimular la charla:

- ¿Qué piensan de esta historia?
- ¿Piensan que Pablo está tratando de ser difícil con Miguel Angel?
- En su opinión, ¿qué tan difícil creen que sea restablecer la confianza en una relación cuando ésta ha sido rota por la violencia?
- ¿Conocen a alguien que haya pasado por un proceso similar a Miguel Angel y Pablo?

L@s facilitador@s se deben asegurar que los siguientes puntos se incluyan en la conversación. Pueden utilizar la historia de Miguel Angel como referencia:

- Reparar la relación entre un padre abusivo y sus hij@s es un proceso sumamente lento y complicado, pero posible en algunos casos.
- El proceso tiene que desarrollarse al paso y con las condiciones que l@s hij@s, y no el padre, determinen. El agresor no debe, ni puede acelerar el proceso.
- Es necesario escuchar y validar la experiencia de víctimas y testigos de la violencia intrafamiliar por un largo periodo de tiempo, generalmente muchos años. Los agresores no deben tratar de “cambiar de tema.”

Para terminar la sesión, l@s facilitador@s deben recordar a los miembros del grupo que aunque el proceso reparativo es muy difícil, vale la pena hacerlo como lo demuestra la historia de Miguel Angel y que el primer paso es siempre renunciar a todo tipo de violencia y abuso.

Otros Ejercicios y Actividades

Desafortunadamente, no hemos podido encontrar otros ejercicios o actividades en español. Si los programas desean continuar ayudando a los padres a efectuar el proceso reparativo, existen varios manuales en inglés. Estos incluyen ejercicios que pueden complementar el trabajo presentado en esta guía.

Crager, M. and Anderson, L. (1997). *Helping Children who Witness Domestic Violence: A Guide for Parents*. Seattle, Washington (unpublished). Para más información, escriba a las autoras: megcrager@comcast.net o lily.anderson@metrokc.gov.

Donnelly, D., Mederos, F., Nyquist, D., Williams, O. J. and Wilson, S.G. (2000). *Connecticut's EVOLVE Program: A 26 & 52 week culturally competent, broad based, skill building, psycho-educational curriculum for male domestic violence offenders with female victims*. State of Connecticut Judicial Branch: Rocky Hill, Connecticut. Para más información, comuníquese con Sarah Wilson al 860-721-9474 o Sarah.Wilson@jud.state.ct.us.

Mandel, D. (2003). *Being Connected: A Group for Fathers*. Middletown, Connecticut (unpublished). Para más información, comuníquese con David Mandel al 860-347-8220 o www.endingviolence.com.

Mathews, D. J. (2003). *Restorative Parenting: A Curriculum for Parents in the Aftermath of Violence in the Home*. Saint Paul, Minnesota (unpublished). Para más información, comuníquese con el Dr. Mathews en el Domestic Abuse Project, 204 West Franklin Avenue, Minneapolis, Minnesota 55409. 612-874-7063 x 210 o dmathews@mndap.org.



asi veo a mi papá
Porque es muy enojon
y se pone borracho
y se le ponen los ojos rojos

¿Como vas a tu Papá?



Como un "Super Heroe"



No lo voy a juzgar por sus actos
ya que el me dio la vida, pero es
un irresponsable.



← Por dentro



↑
Por fuera

Si de la montaña de la vida
resbalo mi Padre me da su mano
que me da fuerzas para seguir
subiendo.



MICHAEL'S STORY

I

My name is Michael and I am 52 years old. I grew up as an only child in an abusive household. My father constantly criticized my mother. He called her names and humiliated her in front of me. When I was a kid, I saw my father beat my mother on several occasions. Once, when I was nine years old, I even tried to get in the middle of it and got pushed by my father. I got a big bruise on my back. That's the only time I remember being physically hurt by my dad. Shortly after that incident, my father moved out of the house never to return. I was very sad.

My father was not abusive to me. In fact, he was pretty caring and giving. He bought me toys and took me to the cinema and to the baseball games. After he divorced my mother, he continued to see me and treated me nicely, but there was something that really bothered me: he never wanted to talk about the abusive incidents.

As I grew up, I felt more and more the need to talk to my dad about the past. But every time I tried to bring it up, he would avoid the subject. Sometimes, he would say that the past was the past. Sometimes, he would deny that any abuse had happened or say that it was not a big deal. Meanwhile, he would continue to badmouth and criticize my mother.

When I became an adolescent, I could not take it anymore. I decided to stop hanging out with my father until he was

ready to talk about the past. He could not understand my behavior since he saw himself as a good father. He told me that he was hurt by my actions and blamed me for our estrangement.

As the years went by, my dad and I rarely saw each other. When we did, it was a painful experience for both of us. I continued to push my dad to take responsibility for his past behavior and he kept avoiding it. The situation was never resolved. My dad died a year ago, without ever attempting to heal the relationship.

II

Once I became old enough to date, I started to act just like my father. Although I hated the way he treated my mom, I found myself treating my girlfriends in a similar way. I would insult them and put them down. I would try to control their lives. I would even push them once in a while. I hated myself for this. I would even justify my actions by saying that I would never really physically hurt them, like my dad did with my mom.

I eventually got married to my high school sweetheart, Robin. We had a child and named him Paul. I really adored Paul and loved Robin too, although I was often verbally abusive to her. One day, during an argument, I slapped her twice in

the face really hard. I was startled. I had never hit a woman before and thought I never would. Right after slapping her, I glanced over at the corner of the room and saw little Paul looking at me with a terrified look. He was weeping quietly. I tried to comfort him, but he ran away before I could get to him. Paul was nine years old. At this moment I realized I needed help.

I moved out of the house and eventually divorced Robin, but I was determined not to make the same mistakes that my father made. I enrolled in a program for abusive men, which taught me how to stop my violence and start taking responsibility for my abusive behavior. I made a commitment to become a different man and never resort to violence and abuse again. It was a difficult process, but I eventually was able to let go of my old abusive patterns.

After a year of divorcing, I met another woman, Martha, and eventually married her. I was able to remain non-abusive and create a relationship based on true love and respect. I had another baby with Martha, a girl named Jennifer.

Meanwhile, I continued to see Paul regularly, but things didn't seem to be going very well. I often talked to him about the past, not to be like my father. I told him about my involvement with the Batterer Intervention Program. I told him that I changed and would not be abusive any more. I even tried to apologize about my past abuse, but Paul seemed to continue to be very angry with me.

I did not know what to do. I contacted the Batterer Intervention Program to get help and was referred to a therapist that worked with men who had been abusive. It was during these therapy sessions that I began to understand that Paul needed much more than a simple apology. He needed for us to slowly rebuild the broken trust. He needed to tell me how it felt to grow up in an abusive household. He needed me to be accountable and able to listen and validate his anger. And he needed to do all this on his own terms.

With the help of my therapist, I wrote a long letter to Paul. In this letter, I told him that I loved him and that I wanted to heal the relationship between us, if at all possible. I said I knew that it was going to be a very slow and painful process

for both of us. I attempted to take full responsibility for my abusive behavior and acknowledged that it had been wrong and very damaging both for Paul and Robin. I said that I was doing my best to be a better father and that I was now in an abuse-free relationship. Finally, I wrote that it was up to him to accept my invitation to repair the relationship and that I understood if he instead did not want to see me ever again.

As difficult as it was to write and send this letter, it was only the beginning of the reparation process. Paul has accepted my invitation, but it has taken many years to rebuild the trust and start the healing. There have been many painful moments, like when Paul told me that he was resentful and jealous of my relationship with my new wife and daughter (*Note: The recorded version incorrectly says "son."*). "Why couldn't you have renounced violence when you were still at home?" he asked. Or when he announced that I had ruined his life and decided not to see me for about a year.

I had to learn to be extremely patient and accept rejection and anger from Paul. It was part of my accountability to him. I had to respect his limits and his own timeline for repairing. I had to sit down and listen to his reproaches and his grief about the past more times than I can remember. And every time, I had to reassure him that I understood the extent of the damage that I caused to him and his mother. I also had to go through a similar process with Robin. I could not have done all of this without the ongoing support of my therapist, family and friends.

Paul is now an adult, married and with two children. For a while, he had to struggle with his own emotionally abusive behavior. This was very hard for me to see, since I felt responsible for teaching him to be that way. Fortunately, he was able to stop the cycle of abuse before it permanently damaged his relationship with his wife and kids. Nowadays, Paul and I often see each other. I love to be a father and a grandfather. Once in a while, Paul still needs to talk about the past and I need to always be open to listen to him and validate his experience. I understand that some of the wounds of the past still need more healing, even after so many years. I also know that many other wounds have become scars. They have healed, though they will never be totally forgotten.

LA HISTORIA DE MIGUEL ANGEL

I

Me llamo Miguel Angel y tengo 52 años. Soy hijo único y me crié en una familia abusiva. Mi padre criticaba todo el tiempo a mi mamá. La insultaba y la humillaba delante de mí. Cuando era chico, varias veces vi a mi padre darle palizas a mi mamá. Un día, cuando tenía como nueve años, traté de detenerlo y mi papá me empujó bien fuerte. Se me puso toda la espalda morada. Esa fue la única vez que mi padre me maltrató físicamente. Poco después de esa pelea, mi papá se salió de la casa y nunca regresó. Yo me quedé muy triste.

Mi padre no fue abusivo conmigo. De hecho, me trataba con cariño y respeto. Cuando tenía dinero, me sacaba al cine o me compraba ropa y hasta juguetes. Después de que se separó de mi mamá, me siguió viendo y tratando bien, pero hay algo que siempre me molestó: El nunca quería hablar de cuando maltrataba a mi mamá.

Entre más crecía y maduraba, más sentía la necesidad de practicar con mi papá sobre el pasado. Pero cada vez que trataba de sacarlo a colación, él trataba de cambiar el tema. A veces decía que lo que pasó, pasó. Otras veces, se negaba a admitir que había sido abusivo o insistía que el maltrato no fue gran cosa. Y al mismo tiempo, continuaba criticando y hablando mal de mi madre.

Al llegar a la adolescencia, ya no pude aguantar más. Decidí dejar de ver a mi padre hasta que estuviera dispuesto a hablar del pasado. El no podía entender mi decisión porque pensaba

que era un buen padre. Me decía que mi actitud lo estaba dañando y me echaba la culpa por la separación.

Los años siguieron pasando y mi papá y yo nos veíamos bien poco. Cuando nos encontrábamos, la verdad, era una experiencia dolorosa para los dos. Yo no lo dejé de presionar para que tomara responsabilidad por el daño que le hizo a mi mamá. Pero él continuó negándolo. Este asunto nunca se resolvió. Mi padre falleció hace más de un año, sin haber nunca intentado sanar nuestra relación.

II

Cuando empecé a salir con muchachas, comencé a portarme igual que mi padre. Aunque aborrecía la manera en que él maltrató a mi mamá, yo trababa igual a mis novias. Las insultaba, las humillaba. Trataba de controlar sus vidas. De vez en cuando, hasta les daba un buen empujón. Luego me sentía bien mal, pero justificaba mis acciones pensando que nunca les iba a pegar, como mi papá hacía con mi madre.

Al terminar la escuela, me casé con mi noviecita, Ramona. Tuvimos un bebé y lo bautizamos Pablo. Yo adoraba a mi Pablito y, la verdad, a la Ramona también, aunque seguido le decía malas palabras. Un día andábamos peleando y la golpeé bien fuerte en la cara. Hasta yo me sorprendí. Nunca antes le había levantado la mano a una mujer y jamás pensé que lo haría. Justo después de pegarle, vi a Pablito en una esquina

del cuarto. El me miraba aterrorizado. Estaba llorando en silencio. Yo traté de abrazarlo, pero se me escapó y no pude atrapararlo. Pablo tenía nueve años. En ese momento, me di cuenta que necesitaba ayuda.

Me salí de la casa y como al año, me divorcié de Ramona, pero no quería caer en los mismos errores que cayó mi padre. Me metí a un programa para hombres abusivos, donde me enseñaron a parar mi violencia y a tomar responsabilidad por el daño que le hice a mi familia. Me comprometí a ser un hombre nuevo y a nunca volver a ser violento. Fue un proceso bien difícil, pero eventualmente pude dejar de ser abusivo y controlador.

Como un año después de divorciarme, me enamoré de otra mujer. Se llamaba Marta y no tardamos en casarnos. Mi relación con Marta estaba basada en amor de verdad y en respeto mutuo. Por primera vez, pude relacionarme con una mujer sin hacer uso del abuso o la violencia. Después de un par de años, tuvimos una bebé y la bautizamos Sandra.

Al mismo tiempo, seguí viendo a mi hijo Pablo regularmente, pero las cosas entre nosotros no andaban muy bien. Para no ser como mi padre, traté de hablar con él sobre mi pasado abusivo. Le conté sobre el programa para hombres abusadores. Le prometí que había cambiado y que nunca volvería a ser violento. Traté incluso de disculparme por el daño que le causé a mi familia, pero Pablo seguía enojado conmigo.

La verdad es que yo no sabía que hacer. Volví a llamar al programa para pedir consejo y me refirieron con un terapeuta que, según ellos, sabía de estas cosas. Este señor me ayudó a comprender que, a estas alturas, Pablo necesitaba mucho más que una simple disculpa. Él necesitaba que, poco a poco, volviéramos a construir la confianza que yo arruiné. Necesitaba contarme cómo se sentía al haber crecido en un hogar abusivo. Necesitaba que yo tomara responsabilidad por lo que pasó y que escuchara y aceptara su enojo. Y además, Pablo necesitaba hacer todo esto cuando él quisiera, no cuando yo lo deseara.

Con la ayuda de mi terapeuta, le escribí una carta muy larga a Pablo. En la carta, le dije que lo quiero y que, si fuera posible, me gustaría sanar nuestra relación. Le dije que sabía que éste sería un proceso lento y doloroso para los dos. Traté de

aceptar toda la responsabilidad por mi violencia y reconocí que me había equivocado y que les había hecho mucho daño a él y a su madre, Ramona. Le conté que estaba haciendo todo lo posible para ser un mejor padre y que tenía ahora una relación libre de abuso. Finalmente, le escribí que era su decisión aceptar o no mi propuesta para reparar nuestra relación y que entendería si él optara por no volverme a ver nunca jamás.

Aunque fue difícilísimo escribir esta carta, no era más que el primer paso en el proceso de reparación. Pablo afortunadamente aceptó mi invitación, pero nos ha tomado muchos años reconstruir la confianza y comenzar a sanar la relación. Ha habido momentos bien difíciles, como cuando Pablo me dijo que estaba resentido y celoso de la relación con mi nueva esposa y con Sandra, mi hija. Me preguntó: “¿Por qué no renunciaste a tu violencia cuando todavía vivíamos juntos?” O cuando decidió que yo había arruinado su vida y se negó a verme por más de un año.

Tuve que aprender a ser bien paciente y a aceptar el enojo y el rechazo de mi hijo. Fue parte del proceso de tomar responsabilidad. Aprendí a aceptar sus límites y a seguir su ritmo de reparación. Tuve que sentarme y escuchar sus reproches y su dolor sobre el pasado muchas, muchísimas veces. Y cada una de esas veces, le tuve que asegurar que entendía qué tanto daño le causé a él y a su madre. Además, tuve que pasar por un proceso similar con Ramona. La verdad es que no pude haberlo hecho sin la ayuda de mi familia, mis amigos y mi terapeuta.

Pablo ya es todo un hombre, casado y con dos hijos. De pronto, él también tuvo que bregar con su propio abuso emocional. Eso fue bien difícil para mí porque me sentí responsable de haberle enseñado a maltratar a las mujeres. Pero, por suerte, Pablo pudo romper el ciclo de violencia antes de haber dañado permanentemente a su familia.

Hoy en día, Pablo y yo nos seguimos viendo. Me encanta ser su padre y el abuelo de sus hijos. Y de vez en cuando, Pablo todavía necesita platicar del pasado y yo siempre estoy dispuesto a escucharlo y a apoyarlo. Yo entiendo que hay heridas que no han sanado del todo, a pesar de tanto años. También sé que otras heridas se han convertido en cicatrices. Se han curado, pero quizá nunca lleguemos a olvidarlas.